ELLE DECORATION THAILAND

BANGKOK
CITY OF CHARM
เสน่ห์แห่งเมืองหลวง
ผ่านสถานที่อันคัดสรร

HOMES ACROSS CITIES
บ้านหลากหลาย
ในหลากบริบทเมือง

DESIGN THAT INSPIRES
แรงบันดาลใจจาก
มรดกแห่งดีไซน์

THAILAND REIMAGINED
นิยามไทยในมุมมองใหม่

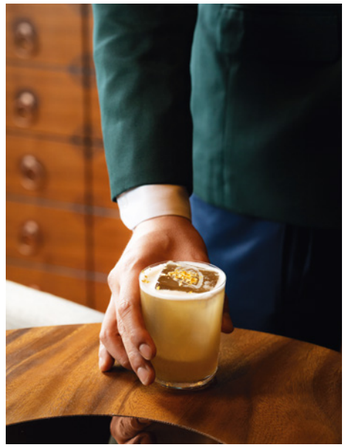


URBAN LIVING
บ้านร่วมสมัยในมหานคร

TIME TRAVELLER

สำหรับใครที่หลงรักเสน่ห์ความงดงามของสถาปัตยกรรมจากยุคเก่า ข่าวร้ายเรื่องการรื้อถอนหรือทำลายอาคารประวัติศาสตร์เพื่อพัฒนาพื้นที่ตามกระแสทุนนิยมคงเป็นเรื่องที่ยากจะหลีกเลี่ยง *ELLE Decoration* จึงอยากชวนผู้อ่านมาสนุกกับการเดินทางทั่วทวีปเอเชีย จากเกียวโตมาจนถึงสิงคโปร์ สำรวจอาคารโบราณที่ยังคงอยู่รอดและถูกดัดแปลงมาเป็นร้านอาหาร บาร์ โรงแรม และพิพิธภัณฑ์ ได้อย่างสวยงามเพื่อความอยู่รอดในยุคสมัย

TEXT: KASIDIT SRIVILAI



SINGAPORE

BAR KAP AT TAN YEOK NEE MANSION

ในบรรดา 4 คฤหาสน์เก่าแก่ของพ่อค้าชาวจีนแต้จิ๋วที่สร้างขึ้นช่วงปลายศตวรรษที่ 19 ซึ่งชาวสิงคโปร์ยกย่องถึงความงดงามด้านสถาปัตยกรรม และเรียกกันติดปากว่า “The Four Mansions” มีเพียงคฤหาสน์ Tan Yeok Nee บนถนนปีนังหลังเดียวเท่านั้นที่ยังไม่ถูกรื้อทำลายไปตามกาลเวลา ล่าสุดพื้นที่ชั้นล่างถูกดัดแปลงเป็น Bar Kap เสิร์ฟค็อกเทลที่สร้างสรรค์ผ่านประวัติศาสตร์ของพื้นที่แห่งนี้

ภายในบาร์งดงามด้วยเพดานไม้แบบโบราณที่ยังคงเก็บไว้อย่างเดิม มองแล้วดูเป็นความงามแบบต่างขั้วเมื่อเทียบกับบาร์รูปทรงตัว Y ที่ดูเท่และแข็งแรง เพิ่มเติมด้วยเก้าอี้บาร์ทรงสูงที่บุด้วยผ้าลวดลายแบบแต้จิ๋วตามต้นกำเนิดของบ้าน ซึ่งทอด้วยมือทั้งสิ้น

เมนูซิกเนเจอร์ที่เด่นที่สุดของ Bar Kap คือ The Pepper Peddler ค็อกเทลผสมจินกับเหล้ามักกอลลีแบบเกาหลี เสิร์ฟแบบไฮบอลที่เติมรสพริกไทยให้โดดเด่น แก้วนี้สื่อถึงอดีตช่วงหนึ่งของนาย Tan Yeok Nee เจ้าของบ้านที่เคยค้าเครื่องเทศและเขาได้เคยเดินทางไปยังเกาหลีในยุคที่น้อยคนนักจะได้ไป



PHOTO: COURTESY OF THE BRANDS

BANGKOK

LANGHAM CUSTOM HOUSE BANGKOK

ที่กรุงเทพฯ กับอาคารโบราณริมแม่น้ำเจ้าพระยา จากอดีตโรงภาษีร้อยชักสามที่สร้างขึ้นในปี 1888 รัชสมัยพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ออกแบบโดยสถาปนิกอิตาเลียน Joachim Grassi เจ้าของผลงานออกแบบวังท่าพระและวังบูรพาภิรมย์ อาคารโรงภาษีร้อยชักสามถูกปัดฝุ่น ชุบชีวิตใหม่ในฐานะโรงแรม The Langham Custom House สาขาแรกในประเทศไทย ซึ่งจะเปิดให้เข้าพักได้ในเดือนธันวาคมปีนี้

อาคารดั้งเดิมถูกต่อเติมเชื่อมต่อเข้ากับอาคารใหม่ดีไซน์ร่วมสมัยโดยสถาปนิก สมิตร โอบายะวาทย์ ส่วนต่อเติมเป็นรูปทรงโค้งอ่อนช้อย ได้แรงบันดาลใจมาจากการเคลื่อนไหวของสายน้ำเจ้าพระยา ถือเป็นอีกโครงการภายใต้แบรนด์ The Langham ที่มีชื่อเสียงจากการนำอาคารโบราณมาดัดแปลงหลายโลเกชั่น เช่น สาขาบอสตัน สหรัฐอเมริกา ที่ดัดแปลงจากอาคาร Federal Reserve Bank of Boston

ที่นี่มีเรื่องน่าตื่นเต้นอีกอย่างคือ Crowntail บาร์ริมน้ำเจ้าพระยาแห่งใหม่ของกรุงเทพฯ มาพร้อมพื้นที่รูฟท็อป ซึ่งอาจเป็นบาร์ที่ได้เห็นวิวแม่น้ำที่สวยที่สุดในเมืองนี้





NARA

HOSHINOYA NARA PRISON AND NARA PRISON MUSEUM



ในยุคเมจิที่ญี่ปุ่นปฏิรูปประเทศสู่ความเจริญแบบตะวันตก ได้มีการสร้างเรือนจำรูปแบบสถาปัตยกรรมตะวันตกขึ้น 5 แห่งในหัวเมืองใหญ่ทั่วประเทศ หนึ่งในนั้นคือเรือนจำแห่งเมืองนาราบนเกาะคันไซ ที่สร้างในปี 1908 ด้วยอิฐสีแดงแบบโรมาเนสก์ แผ่ขยายเป็น 5 อาคาร โดยมีหอคอยสูงเป็นจุดกึ่งกลางไว้ให้ผู้รักษาความปลอดภัยมองตรวจตราได้ทั่วถึง

เรือนจำนาราถูกลายมาเป็น Hoshinoya Nara Prison and Nara Prison Museum ด้วยระยะเวลาในการบูรณะและดัดแปลงยาวนานกว่า 7 ปี หลังจากเลิกใช้งานเป็นเรือนจำกักขังนักโทษในปี 2017 Rie Azuma สถาปนิกหญิงชาวญี่ปุ่นผู้นำทีมดัดแปลงและปรับปรุงอาคารท่ามกลางข้อจำกัดมากมาย เพราะอาคารถูกขึ้นทะเบียนเป็น Important Cultural Property โดยรัฐบาลญี่ปุ่น เธอจึงใช้เทคนิคการออกแบบแสงเพื่อเติมความอบอุ่นภายในตัวอาคาร ร่วมกับพื้นพรมสัมผัสหรูหราเฟอร์นิเจอร์สไตล์อาร์ตเดโค รวมถึงงานศิลปะจากต้นศตวรรษที่ 20 เพื่อร่วมเล่าประวัติศาสตร์ประเทศญี่ปุ่นไปในตัว

ความน่าสนใจของส่วนพิพิธภัณฑ์ Nara Prison Museum คือนิทรรศการที่ชวนผู้ชมค้นหาความหมายของ “อิสรภาพ” ใหม่อีกครั้งผ่านประวัติศาสตร์วิวัฒนาการกระบวนการยุติธรรมของประเทศญี่ปุ่น ทุกคนสามารถซื้อตั๋วเข้าชมได้โดยไม่จำเป็นต้องเป็นแขกของโรงแรม ห้องนิทรรศการที่น่าสนใจที่สุดคงหนีไม่พ้นห้องมังงะที่รวมภาพวาดมังงะสไตล์ญี่ปุ่นโดยศิลปิน Hanawa Kazuichi ที่เล่าถึงชีวิตไร้อิสรภาพหลังลูกกรงได้หลากหลายมิติ











HONG KONG
THE MAGISTRACY

ที่นี่ได้ชื่อว่าเป็นร้านอาหารที่ให้ความรู้สึกอลังการมากที่สุดแห่งหนึ่งในฮ่องกง เพราะเมื่อเดินเข้าไปคุณจะพบบรรยากาศของศาลว่าความแบบเก่าแก่ตั้งแต่ครั้งที่ฮ่องกงยังเป็นดินแดนของอังกฤษในปี 1913 The Magistracy ตั้งอยู่ในบริเวณ Tai Kwun พื้นที่อเนกประสงค์ที่ดัดแปลงจากสถานีตำรวจ ศาล และคุก จากยุคอาณานิคมอังกฤษ ตั้งอยู่ใจกลางเกาะฮ่องกงในย่านเซ็นทรัล

อาหารที่เสิร์ฟก็ดูจะเป็นสไตล์อังกฤษดั้งเดิม สูสีกับเบาะที่นั่งทำจากหนังสีแดงเข้มที่เข้าคู่กับผนังไม้ขัดเงาวับวาว ทั้งแซลมอนรมควันจากสกอตแลนด์หั่นเป็นชิ้นบางๆ เสิร์ฟคู่ขนมปังโซดาตำรับชาวไอร์แลนด์ เนื้อไพร์มริบราดซอสไวน์แดง เสิร์ฟพร้อมพุดดิ้งสไตล์ยอร์คเชียร์ ไปจนถึงพายเพสทรีขึ้นชื่อของชาวอังกฤษที่ดัดแปลงโดยใส่เนื้อไก่เหลืองแบบกวางตุ้งเข้าไปในไส้

นอกจากร้านอาหารสไตล์อังกฤษแล้ว ในตึกเดียวกันยังมีร้านอาหารอินเดีย Prince and Peacock ที่หลายคนลงความเห็นว่าปูพื้นด้วยพรมทอมือที่สวยที่สุดบนเกาะฮ่องกง และที่พลาดไม่ได้เช่นเดียวกันคือ Botanical Gardens บาร์เอาต์ดอร์ในสวนสไตล์อังกฤษที่เน้นเสิร์ฟจินจากอังกฤษเป็นหลัก









KYOTO
YAKASA KAIKAN, IMPERIAL HOTEL KYOTO

“เป็นเวลากว่า 1,000 ปีแล้วที่ชาวเกียวโตมารวมตัวกัน ณ บริเวณนี้เพื่อชมพระจันทร์ขึ้นสูงเหนือภูเขาในยามค่ำคืน เราจึงอยากให้แขกทุกคนที่มาพักได้ความรู้สึกนี้เช่นเดียวกัน ให้ที่นี่เป็นเสมือนเครื่องย้อนเวลาสู่วันคืนเหล่านั้น” Tomoyuki Sakakida สถาปนิกแห่ง New Material Research Laboratory ซึ่งรับหน้าที่ออกแบบและดัดแปลงโรงแรม Imperial Kyoto กล่าว

Imperial Hotel แบรนด์โรงแรมที่เป็นสัญลักษณ์ของการเข้าสู่ยุค Modernization ของประเทศญี่ปุ่น เดินทางสู่เมืองหลวงเก่าด้วยการเปิดสาขาที่ 4 ผ่านการดัดแปลงโรงละครประวัติศาสตร์ Yakasa Kaikan ในย่านกิออน ฝั่งตะวันออกของแม่น้ำคาโมะ

ขั้นตอนการบูรณะอาคารโรงละครเป็นไปอย่างละเมียด ผ่านความอุตสาหะของช่างฝีมือภายใต้การดูแลของ Obayashi Corperation บริษัทวิศวกรรมเดิมที่ก่อสร้างโรงละคร Yakasa Kaikan เมื่อ 90 กว่าปีที่แล้ว ฟาซาดเอกลักษณ์ดั้งเดิมทางด้านตะวันตกและใต้ของอาคารถูกเก็บไว้ และกระเบื้องเดิมบนผนังภายนอกตัวอาคารกว่า 16,000 แผ่นถูกรื้อถอนออกมาซ่อมแซมและแปะติดเข้าไปใหม่อีกครั้งผ่านกรรมวิธีที่คนญี่ปุ่นเรียกกันว่า ‘ikedori’ ยังไม่นับรวมการตกแต่งภายในด้วยกระเบื้องดินเผาและอาร์มแชร์ไม้รูปทรงเรขาคณิต แบบเดียวกับที่สถาปนิกชื่อก้องโลก Frank Lloyd Wright เลือกใช้เมื่อเขาออกแบบ Imperial Hotel แห่งแรกที่โตเกียว BD

